



## КРАНИ З ЕЛЕКТРОПРИВОДОМ NEPTUN BUGATTI PRO

## ПАСПОРТ ДАНИХ ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА

### Вступ

Компактний кульовий кран з електроприводом Neptun Bugatti Pro можна використовувати у системах контролю протікання води, системах опалення, вентиляторних блоках, теплових насосах або в установках з автоматично регульованою холодною та гарячою водою тощо.

### Технічні характеристики

#### Електропривід

Напруга живлення: Neptun Bugatti Pro 12V Neptun Bugatti Pro 220V	від 6 до 16 В пост.струму, струм 230 В, 50 Гц
Споживана потужність: Neptun Bugatti Pro 12V Neptun Bugatti Pro 220V	1,4 Вт 10 Вт
Час повного відкриття	20±1 сек
Ступінь захисту	IP64
Робоча температура зовнішнього середовища	0°С... + 60°С
Допустима вологість навколишнього середовища	не більше 95 % (без конденсації)
Обертальний момент: Neptun Bugatti Pro 12V Neptun Bugatti Pro 220V	16 Н•м 9 Н•м
Матеріал шестерень електроприводу	сталь

Виробник гарантує відповідність товару вимогам, зазначеним нормативними документами.  
ДСТУ EN 55014-1:2016; ДСТУ EN 55014-2:2017; ДСТУ EN 61000-3-2:2016; ДСТУ EN 61000-3-3:2017; ДСТУ EN 60335-1:2017; ДСТУ EN IEC 63000:2020 за умов дотримання споживачем правил експлуатації, викладених у експлуатаційних документах.  
Прилад відповідає Технічному регламенту з електромагнітної сумісності обладнання, затв. постановою КМУ від 16.12.2015 р. №1077 та Технічному регламенту низьковольтного електричного обладнання, затв. постановою КМУ від 16.12.2015 р. №1067. Відповідає Технічному регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні, затв. постановою КМУ від 10 березня 2017 р. № 139.

Впродовж гарантійного періоду покупець має право ремонтувати або міняти виріб при виявленні несправностей з вини виробника, за умови дотримання інструкцій з монтажу та використання.

Крани з електроприводом Neptun Bugatti Pro пройшли перевірку контролю якості.

### Дата виготовлення зазначена на пристрої.

Дата продажу -----

Печатка продавця

### Кульовий кран

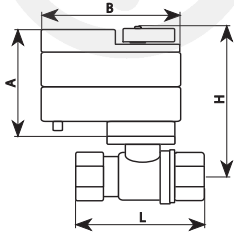
Діаметр умовного проходу, дюйм	½", ¾", 1"
Нормативний номінальний тиск, PN	½", ¾", 1" 40 бар
Робочі рідини	вода або будь-яка рідина, сумісна з PTFE
Максимальна температура робочого середовища	до 120°С
Типовий клас проточної частини запираючого елемента	повний прохід
Тип кінцевої різьби	G1/2" ~ G1"
Матеріал корпусу	CW617N латунь, кована, піскоструйна та нікельована
Матеріал кулі	CW617N латунь, кована, полірована та нікельована
Матеріал штока	CW614N латунь (вибухозахищене виконання)
Ущільнення кулі	2 PTFE сідла 2 NBR кільця
Ущільнення штока	2 кільця VITON

### УВАГА!

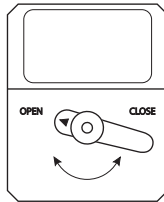
**Виробник зберігає за собою право вносити зміни у конструкцію виробу без попередження.**

## Монтажні розміри (мм) (мал. 1)

Модель	A	B	L	H	глибина	вага, г
Neptun Bugatti Pro 220B ½	70	86	62	100	70	745
Neptun Bugatti Pro 220B ¾	70	86	68	103	70	838
Neptun Bugatti Pro 220B 1	70	86	83	112	70	1027
Neptun Bugatti Pro 12B ½	70	86	62	100	70	722
Neptun Bugatti Pro 12B ¾	70	86	68	103	70	811
Neptun Bugatti Pro 12B 1	70	86	83	112	70	1006



Мал. 1



Мал. 2

## Функція ручного контролю (мал. 2)

Двигун на кранах Neptun Bugatti Pro має функцію ручного контролю.

Для відкриття або закриття крана вручну необхідно виконати наступні дії:

1. Натисніть та утримуйте металеву кнопку, розташовану в нижній частині двигуна.
2. Поверніть ручку ручного керування ліворуч або праворуч, щоб закрити або відкрити кран.
3. Відпустіть кнопку.

Індикатор стану крана:

- кран **ВІДКРИТИЙ** - стрілка на ручці ручного керування вказує на індикатор **ВІДКРИТО** на корпусі двигуна;
- кран **ЗАКРИТИЙ** - стрілка на ручці ручного керування вказує на індикатор **ЗАКРИТО** на корпусі двигуна.

**Ручне керування можливе лише, коли двигун повністю вимкнений!**

Ручне керування крана з приводом можливе лише шляхом натискання металевої кнопки, розташованої у нижній частині двигуна. Інакше можна пошкодити внутрішній механізм двигуна!

Рекомендуємо виконувати дію початкового відкриття/закриття вручну після електричного спрацьовування кранів!

## Транспортування та зберігання

Транспортування здійснюється усіма видами транспорту в критих транспортних засобах. Для запобігання механічних ушкоджень зовнішнього корпусу повинна бути вимкнена можливість мимовільного переміщення (падіння) приладу у середині транспортного засобу.

Прилад зберігати в оригінальній упаковці, в сухому приміщенні, при відсутності контакту з хімічно агресивним середовищем.

## Заходи техніки безпеки

Кульовий кран з приводом повинен підключати кваліфікований електрик. Усі роботи з монтажу та підключення на кульовому крані з приводом необхідно виконувати з вимкненим живленням.

## Гарантійні зобов'язання

**Гарантійний період: 6 років з дати продажу**

Гарантійні зобов'язання не стосуються кульового крана з приводом Neptun Bugatti Pro з механічними пошкодженнями, або якщо несправність виникла у результаті неправильного монтажу, підключення або використання цих пристроїв.

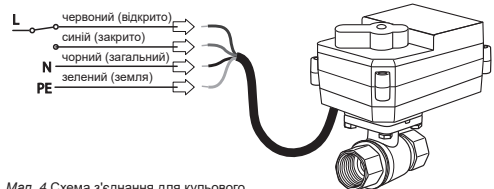
З питань гарантійного, післягарантійного та сервісного обслуговування звертайтеся до сервісної служби ТОВ "Атлантик-Гейзер" за телефоном 0-800-500-885 (безкоштовно з усіх мобільних операторів по Україні) або за адресою: 61052, Україна, м. Харків, б. Гончарівський, буд.4 оф.401

**Належним чином заповнений гарантійний сертифікат, з зазначеною назвою виробу, назвою магазину або торгового суб'єкта, який продав його, печаткою, а також повним іменем та підписом уповноваженої особи є обов'язковими для застосування гарантії.**

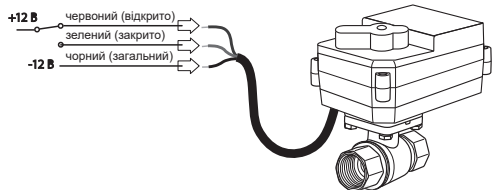
Термін придатності виробу щонайменше 7 років.

## Схеми з'єднання

Мал. 3 Схема з'єднання для кульового крана Neptun Bugatti Pro 220B з приводом



Мал. 4 Схема з'єднання для кульового крана Neptun Bugatti Pro 12B з приводом



## Відомості про виробника:

Груп Атлантик Ізмір Рад'ятор Системлери Сан. ве Тідж. А.Ш.

## Адреса виробника:

Вільний економічний район Зафер, вул. Еркут №10, Газіемір/Ізмір, Туреччина

## Імпортер в Україні:

ТОВ «Атлантик-Гейзер», 61052, Україна, м. Харків, б. Гончарівський, буд.4 оф. 401



# NEPTUN BUGATTI PRO SERIES MOTORISED VALVES

## DATA SHEET USER INSTRUCTIONS

### Introduction

Neptun Bugatti Pro series compact motorised ball valves can be used in water leakage monitoring systems, heating systems, fan coils, heat pumps or installations with automatically regulated cold and hot water, etc.

### Technical specifications

#### Motor

Supply voltage:	
Neptun Bugatti Pro 12V series	from 6 to 16 V station,
Neptun Bugatti Pro 220V series	current 230 V, 50 Hz
Power input:	
Neptun Bugatti Pro 12V series	1.4 W
Neptun Bugatti Pro 220V series	10 W
Full opening time	20±1 s
Degree of protection	IP64
Ambient air temperature in operation	0°C... + 60°C
Permitted ambient humidity	no more than 95 % (without condensation)
Torque:	
Neptun Bugatti Pro 12V series	16 N•m
Neptun Bugatti Pro 220V series	9 N•m
Motor gears material	steel

### Warranty certificate

The manufacturer guarantees compliance of the product with the requirements specified by regulatory documents. DSTU EN 55014-1:2016; DSTU EN 55014-2:2017; DSTU EN 61000-3-2:2016; DSTU EN 61000-3-3:2017; DSTU EN 60335-1:2017; DSTU EN IEC 63000:2020 provided that the consumer observes the operating rules set forth in the operating documents. The device complies with the Technical Regulations on Electromagnetic Compatibility of Equipment, approved by the resolution of the CMU of December 16, 2015 No. 1077 and the Technical Regulations of Low-Voltage Electrical Equipment, approved by the resolution of the CMU dated 16.12.2015 No. 1067. Corresponds to the Technical Regulation on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment of the company Resolution No. 139 of the CMU of March 10, 2017.

During the warranty period, the purchaser is entitled to repair or replacement of the item upon detection of malfunctions attributable to the manufacturer, and subject to compliance with the instructions for installation & use.

The Neptun Bugatti Pro series motorised valve has passed the QCD inspection.

#### The manufacture date is shown on the device.

Date of sale-----

Vendor stamp

#### Ball valve

Nominal flow diameter, DN	½", ¾", 1"
Normative nominal pressure, PN	½", ¾", 1" 40 bar
Working fluids	water or any fluid compatible with PTFE
Maximum working medium temperature	up to 120°C
Closing element flow part type class	full-bore
End thread type	G1/2" ~ G1" pipe
Casing material	CW617N brass, hammered, sand-blasted and nickel-plated
Ball material	CW617N brass, hammered, polished and chrome-plated
Piston material	CW614N brass (explosion-proof design)
Ball seal	2 PTFE seats 2 NBR rings
Piston seal	2 VITON rings

#### NB!

The manufacturer reserves the right to alter the design of the item without prior notice.

## Installation dimensions (mm) (fig. 1)

Model	A	B	L	H	width	weight, g
Neptun Bugatti Pro 220B ½	70	86	62	100	70	745
Neptun Bugatti Pro 220B ¾	70	86	68	103	70	838
Neptun Bugatti Pro 220B 1	70	86	83	112	70	1027
Neptun Bugatti Pro 12B ½	70	86	62	100	70	722
Neptun Bugatti Pro 12B ¾	70	86	68	103	70	811
Neptun Bugatti Pro 12B 1	70	86	83	112	70	1006

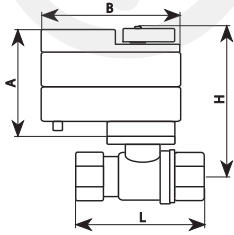


Fig. 1

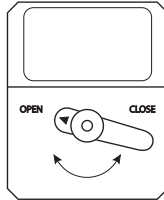


Fig. 2

## Manual control function (fig. 2)

The motor on Neptun Bugatti Pro series valves has a manual control function.

To open or close the valve manually, you must perform the following actions:

1. Press and hold the metal button situated on the lower part of the motor.
2. Turn the manual control handle left or right, to close or open the valve.
3. Release the button.

Valve status indicator:

- valve OPEN - arrow on the manual control handle pointing to the OPEN indicator on the motor casing;
- valve CLOSED - arrow on the manual control handle pointing to the CLOSED indicator on the motor casing.

**Manual control is only possible with the motor completely powered off!**

**Manual control of the motorised valve is only possible by pressing the metal button situated on the lower part of the motor. Otherwise the motor's internal mechanism may be damaged!**

**We recommend performing an initial manual opening/closing operation after cranking the valves electrically!**

## Transport and storage

Transportation is carried out by all types of transport in covered vehicles. To prevent mechanical damage to the outer casing, the possibility of involuntary movement (falling) of the device in the middle of the vehicle must be excluded.

Store the device in its original packaging, in a dry place, in the absence of contact with chemically aggressive environments.

## Safety measures

The motorised ball valve must be connected by a qualified electrician. All installation and connection work on the motorised ball valve must be performed with the power off.

## Warranty obligations

**Warranty period: 6 years from the date of sale**

The warranty obligations are not applicable to Neptun Bugatti Pro motorised valves with mechanical damage, or if a defect occurred as a result of incorrect installation, connection or use of these devices.

For warranty, post-warranty and service issues, please contact the service department of Atlantik-Geyser LLC by phone 0-800-500-885 (free from all phones in Ukraine) or at the address: 61052, Ukraine, Kharkov, bld. Goncharovsky, 4, office 401

The shelf life of the product is at least 7 years.

**A duly completed warranty certificate, specifying the name of the item, the name of the store or trading entity which sold it, its stamp, and the full name and signature of an authorised individual, are mandatory in order to implement the warranty.**

## Connection diagrams

Fig. 3 Connection wiring diagram for the Neptun Bugatti Pro 220V series motorised valve

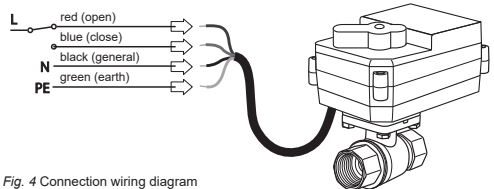
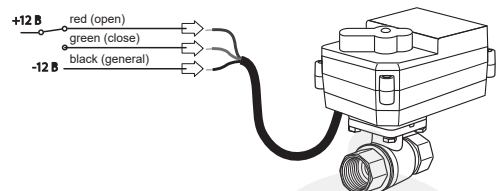


Fig. 4 Connection wiring diagram for the Neptun Bugatti Pro 12V series motorised valve



## Manufacturer:

Atlantic Group Izmir Radyator Sistemleri Dignity. in Tij. A.Sh.

## Address of the manufacturer:

Zafer industrial zone quarter, str. Erkut, #10/\_Gaziemir/Izmir, Turkey

## Importer in Ukraine:

«Atlantik-Geiser» LLC, Address: 61052, Ukraine, Kharkiv, b. Goncharivskiy, building 4, office 401



## КРАНЫ С ЭЛЕКТРОПРИВОДОМ СЕРИИ NEPTUN BUGATTI PRO

## ПАСПОРТ ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Производитель гарантирует соответствие товара требованиям, указанным нормативными документами ДСТУ EN 55014-1:2016; ДСТУ EN 55014-2:2017; ДСТУ EN 61000-3-2:2016; ДСТУ EN 61000-3-3:2017; ДСТУ EN 60335-1:2017; ДСТУ EN IEC 63000:2020 при соблюдении потребителем правил эксплуатации, изложенных в эксплуатационных документах. Прибор соответствует Техническому регламенту по электромагнитной совместимости оборудования, утв. постановлением КМУ от 16.12.2015 г. №1077 и Техническому регламенту низковольтного электрического оборудования, утв. постановлением КМУ от 16.12.2015 г. №1067. Соответствует Техническому регламенту ограничение использования некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании, утв. постановлением КМУ от 10 марта 2017 г. № 139.

В течение гарантийного срока покупатель имеет право на ремонт или замену изделия при обнаружении неисправностей, произошедших по вине изготовителя и при условии выполнения указаний по установке и эксплуатации.

Кран с электроприводом серии Neptun Bugatti Pro прошел проверку ОТК.

**Дата изготовления указана на устройстве.**

Дата продажи \_\_\_\_\_

Место печати продавца \_\_\_\_\_

### Введение

Компактные шаровые краны с электроприводом серии Neptun Bugatti Pro могут использоваться в системах контроля протечки воды, системах обогрева, фанкойлах, тепловых насосах или установках с автоматическим регулируемой подачей холодной и горячей воды и т. п.

### Технические характеристики

#### Электропривод

Напряжение питания: Серия Neptun Bugatti Pro 12B Серия Neptun Bugatti Pro 220B	от 6 до 16 В пост, ток 230 В, 50 Гц
Потребляемая мощность: Серия Neptun Bugatti Pro 12B Серия Neptun Bugatti Pro 220B	1,4 Вт 10 Вт
Время полного открытия	20±1 с
Степень защиты	IP64
Окружающая температура воздуха при эксплуатации	0°С... + 60°С
Допустимая влажность окружающей среды	не более 95 % (без конденсации)
Крутящий момент: Серия Neptun Bugatti Pro 12B Серия Neptun Bugatti Pro 220B	16 Н•м 9 Н•м
Материал шестеренок электропривода	сталь

#### Шаровой кран

Диаметр условного прохода, DN	1/2", 3/4", 1"
Условное нормативное давление, PN	1/2", 3/4", 1" 40 бар
Рабочие жидкости	вода или любая жидкость, совместимая с P.T.F.E.
Максимальная температура рабочей среды	до 120°С
Класс по типу проточной части затворного органа	полнопроходный
Тип концевой резьбы	трубная G1/2" ~ G1"
Материал корпуса	латунь CW617N ковровая, никелированный
Материал шара	латунь CW617N ковровая, полированный, хромированный
Материал штока	латунь CW614N (взрывобезопасное исполнение)
Уплотнение шара	2 седла из P.T.F.E., 2 кольца из NBR
Уплотнение штока	2 кольца из VITON

#### ВНИМАНИЕ!

**Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию изделия без предварительного уведомления.**

## Монтажные размеры (мм) (рис. 1)

Модель	A	B	L	H	глубина	вес, гр
Neptun Bugatti Pro 220B ½	70	86	62	100	70	745
Neptun Bugatti Pro 220B ¾	70	86	68	103	70	838
Neptun Bugatti Pro 220B 1	70	86	83	112	70	1027
Neptun Bugatti Pro 12B ½	70	86	62	100	70	722
Neptun Bugatti Pro 12B ¾	70	86	68	103	70	811
Neptun Bugatti Pro 12B 1	70	86	83	112	70	1006

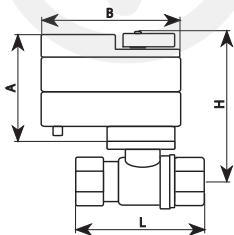


Рис. 1

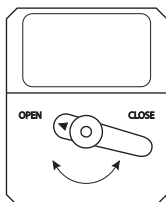


Рис. 2

## Функция ручного управления (рис. 2)

Привод кранов серии Neptun Bugatti Pro имеет функцию ручного управления.

Чтобы вручную открыть или закрыть кран, необходимо выполнить следующие действия:

1. Нажмите и удерживайте металлическую кнопку, расположенную на нижней части электропривода.
2. Поверните ручку ручного управления влево или вправо для того, чтобы закрыть или открыть кран.
3. Отпустите кнопку.

Индикация состояния крана:

- кран ОТКРЫТ - стрелка на ручке ручного управления указывает на индикатор OPEN на корпусе электропривода;
- кран ЗАКРЫТ - стрелка на ручке ручного управления указывает на индикатор CLOSE на корпусе электропривода.

**Ручное управление возможно только при полностью обесточенном электроприводе!**

**Ручное управление краном с электроприводом возможно только при нажатии металлической кнопки, расположенной в нижней части привода.**

**В противном случае может быть поврежден внутренний механизм привода!**

**Рекомендуем первое ручное открытие/закрытие осуществлять после проворота кранов с помощью напряжения!**

## Транспортировка и хранение

Транспортировка осуществляется всеми видами транспорта в крытых транспортных средствах. Для предотвращения механических повреждений внешнего корпуса должна быть исключена возможность самопроизвольного перемещения (падения) прибора внутри транспортного средства.

Прибор хранить в оригинальной упаковке, в сухом помещении, при отсутствии контакта с химически агрессивной средой.

## Меры безопасности

Подключение крана шарового с электроприводом должно производиться квалифицированным электриком. Все работы по монтажу и подключению крана шарового с электроприводом следует проводить при отключенном напряжении питания.

## Гарантийные обязательства

**Гарантийный срок: 6 лет со дня продажи**

Гарантийные обязательства не распространяются на краны с электроприводом Neptun Bugatti Pro, имеющие механические повреждения, а также если дефект возник в результате неправильного монтажа, подключения и эксплуатации данных приборов.

По вопросам гарантийного, послегарантийного и сервисного обслуживания обращайтесь в сервисную службу ООО «Атлантик-Гейзер» по телефону 0-800-500-885 (бесплатно со всех мобильных операторов в Украине) или по адресу: 61052, Украина, г. Харьков, б. Гончаровский, д.4 оф.401

Срок службы изделия не менее 7 лет.

**Обязательным для выполнения гарантийных обязательств является наличие заполненного гарантийного талона с указанием наименования изделия, названия магазина или торговой фирмы, продавца товар, печати, Ф.И.О. и подписи уполномоченного лица.**

## Схемы подключения

Рис. 3 Электрическая схема подключения крана с электроприводом серии Neptun Bugatti Pro 220B

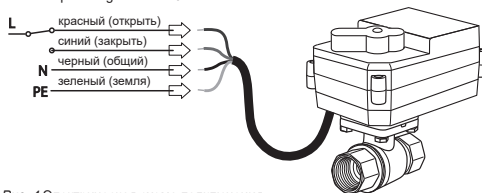
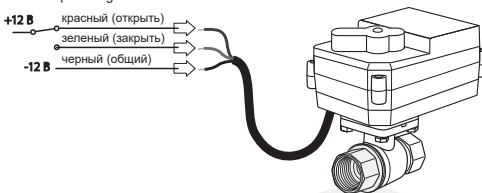


Рис. 4 Электрическая схема подключения крана с электроприводом серии Neptun Bugatti Pro 12B



## Сведения о производителе:

Груп Атлантик Измир Радьятьор Системлери Сан. ве Тидж. А.Ш

## Адрес производителя:

Свободный экономический район Зафер, ул. Эркут №10, Газиемир/Измир, Турция

## Импортер в Украине:

ООО «Атлантик-Гейзер», 61052, Украина, г. Харьков, б. Гончаровский, д.4 оф.401